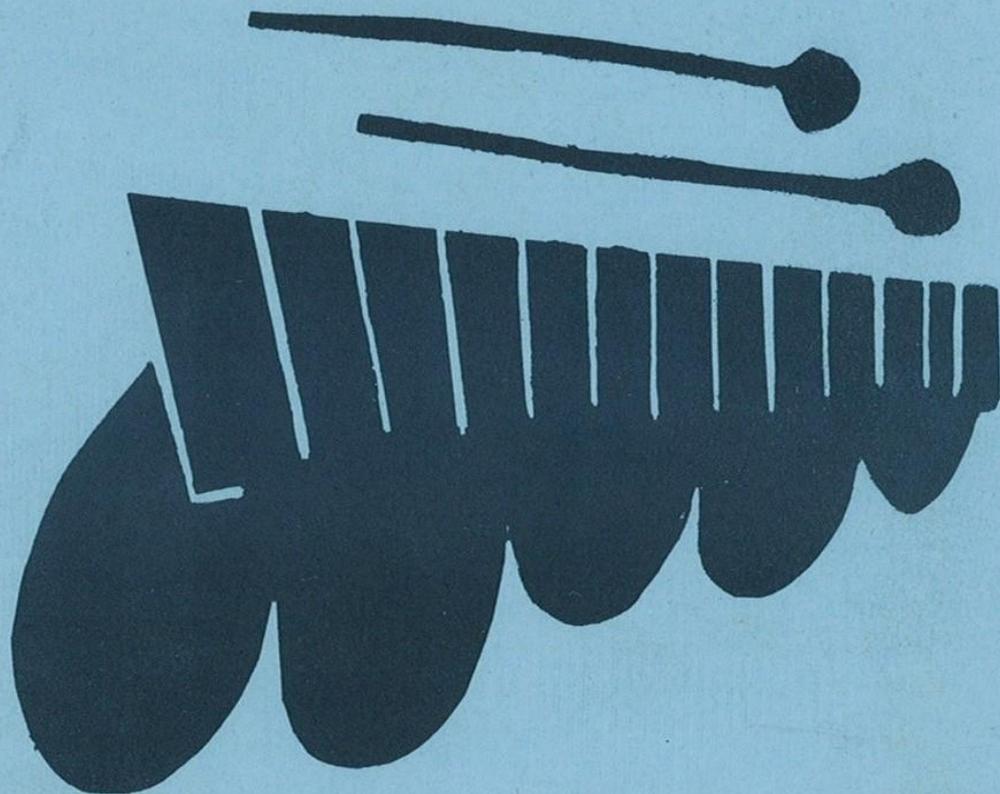


# LA MARIMBA EN GUATEMALA

*Mona*





LA MARIMBA EN GUATEMALA  
NOVICENTRO, ZONA 11  
DEL 11 AL 27 DE SEPTIEMBRE DE 1981  
GUATEMALA, C.A.

Portada de Guillermo Grajeda Mena.

**“NACIMOS EN ESTA TIERRA DE HERMOSAS TRADICIONES.  
CUAL MAS BELLA QUE LA MARIMBA .....  
VOZ DE NUESTRA ALTIVA RAZA,  
HIMNO ETERNO Y TRIUNFAL MELODIA.**

Nos sentimos orgullosos de ser guatemaltecos y en este mes de la patria, el Programa Permanente de Cultura de la Organización Paiz realiza el Festival de la Marimba. Entre sus actividades se cuentan: Presentación de Gala en el Gran Teatro del Centro Cultural de Guatemala, conciertos populares en los Centros Comerciales, documentales fílmicos por televisión y la Exposición “LA MARIMBA EN GUATEMALA” de la que este Catálogo deja fiel testimonio.

Invitamos al público guatemalteco a compartir con nosotros este homenaje a nuestra Guatemala.

Rodolfo Paiz Andrade

Septiembre, 1981



**Marimba típica  
de tecomates.**

Septiembre, 1981  
Fotografía de Guadalupe Cruz

“... la marimba de doble teclado, dotada de resonadores puestos debajo del teclado, produce notas limpias, llenas de sonoridad y dulzura, facilitando la ejecución de composiciones musicales de concierto y de baile”.

Victor Miguel Díaz.

“Las Bellas Artes en Guatemala”.

1934.

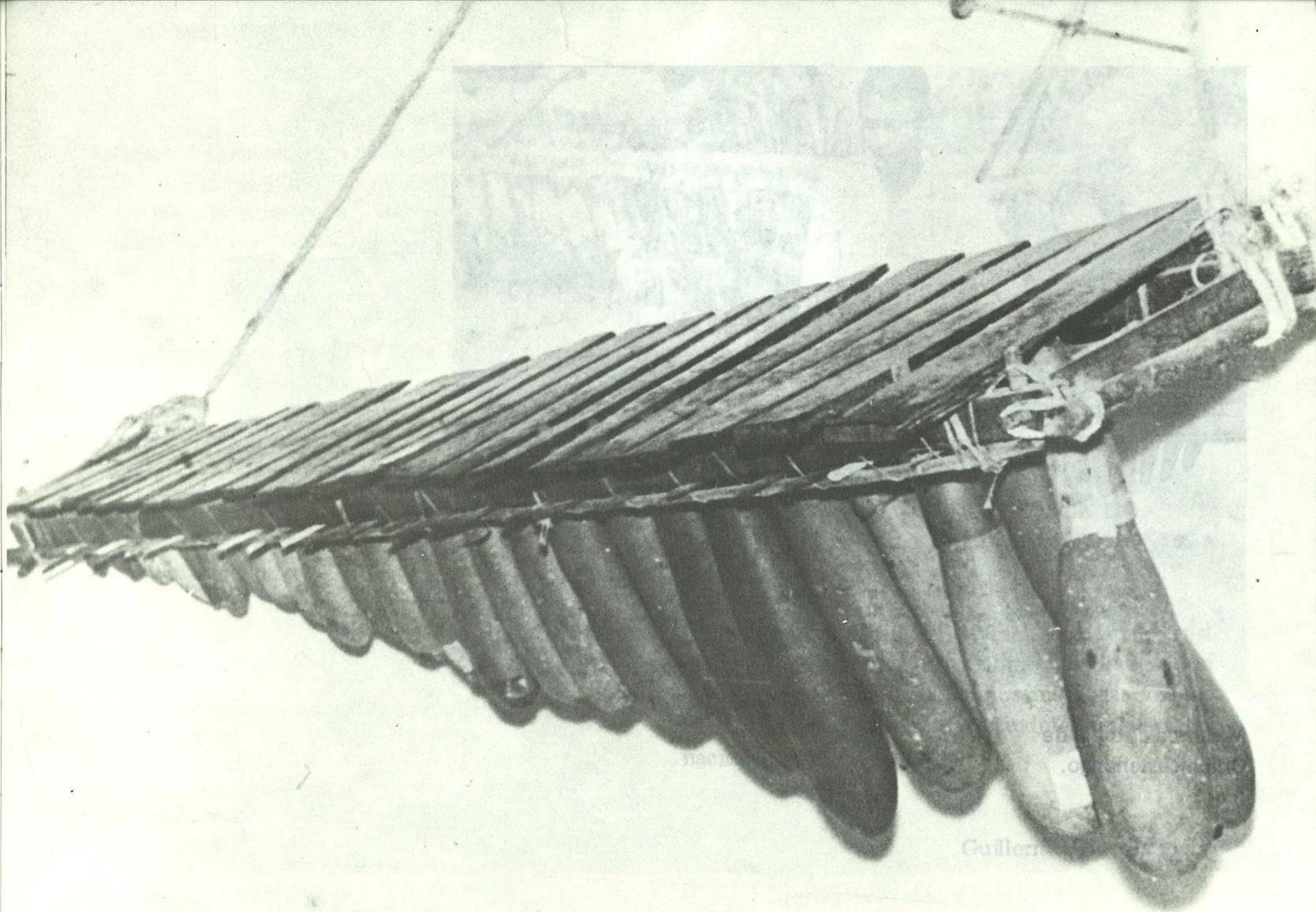


“En los centros rurales, en todos los pueblos y en los salones de la capital, gustada y amada sin distinción de clases sociales, cantada por nuestros poetas, la marimba es el instrumento músico representativo de Guatemala”.

David Vela.

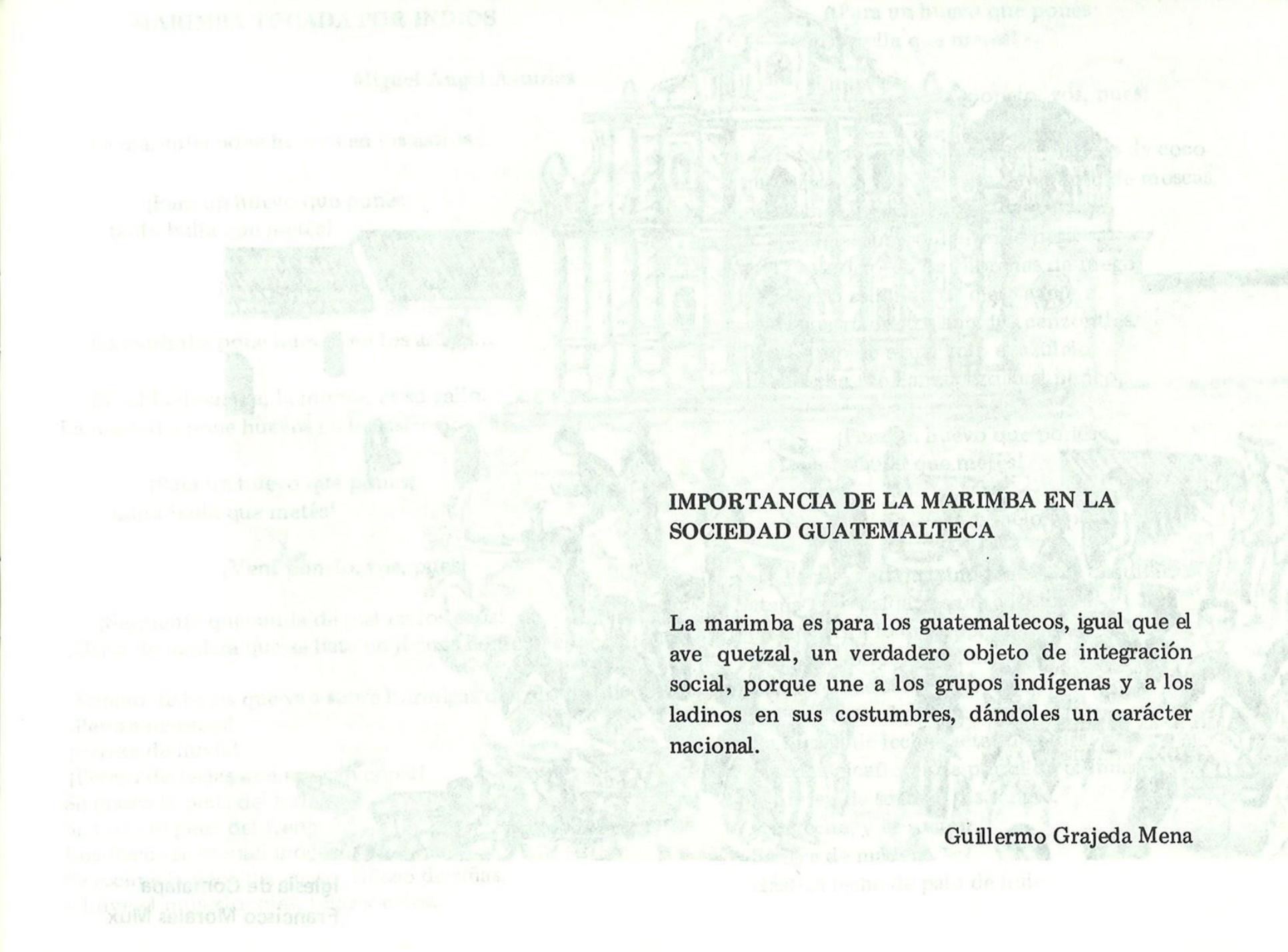
“La Marimba”. Estudio sobre el instrumento nacional. 1962.

Marimba típica  
de teocomies.





**Marimba antigua de  
Chichicastenango.**



## IMPORTANCIA DE LA MARIMBA EN LA SOCIEDAD GUATEMALTECA

La marimba es para los guatemaltecos, igual que el ave quetzal, un verdadero objeto de integración social, porque une a los grupos indígenas y a los ladinos en sus costumbres, dándoles un carácter nacional.

Guillermo Grajeda Mena



Iglesia de Comalapa  
Francisco Morales Mux

## MARIMBA TOCADA POR INDIOS

Miguel Angel Asturias

La marimba pone huevos en los astros...

¡Para un huevo que ponés  
tanta bulla que metés!

¡Vení ponelo, vos, pues!

La marimba pone huevos en los astros...

El sol la desangra, la monta, es su gallo.

La marimba pone huevos en los astros.

¡Para un huevo que ponés,  
tanta bulla que metés!

¡Vení ponelo, vos, pues!

¡Serpiente que muda de piel en los ecos!

¡Grito de madera que se bate en jícaras como el chocolate!

¡Sonido de hojas que van sobre hormigas de palo de hormigo!

¡Pereza de razas!

¡Pereza de lluvia!

¡Pereza de teclas que mascan copal!

Se masca la pena del hule.

Se tasca la pena del freno.

Los flecos se suenan mocosos de luna.

Se escupe la pena del guaro, tiñoso de riñas,

y huye el mujerío, pies, tetas y críos.

¡Para un huevo que ponés  
tanta bulla que metés!

¡Vení ponelo, vos, pues!

En los tecomates de negro agujero de coco  
cubiertos de tela de tripa hay llanto de moscas,  
peces-moscas y pájaros-moscas...

Y el gran alboroto del verde perico,  
y el chisporroteo de chorchas de fuego,  
y el vuelo redondo de cielo azulejo,  
y los cuatrocientos sonidos cenizontles.

Trinó pito de agua, voló el azulejo,  
la chorcha fué llama y gritó el perico.

¡Para un huevo que ponés  
tanta bulla que metés!

¡Vení ponelo, vos, pues!

Tempestad de trinos entre sus costillas,  
atada de espalda, de faz a los cielos,  
en el sacrificio de los prisioneros.

Danza de raíces y tribus maiceras.

La hieren de sangre picos de aves verdes  
que le abren el pecho.

La hieren de leche saetas de plumas.

Flechas picaflores de punta de plumas

la hieren de sueño. ¡Es sangre,

y es leche, y es sueño...!

Sangre de madera,

elástica leche de palo de hule.

y sueño de cera pegado a las teclas  
que cambia de carne al sonido,  
que muda de hueso al sonido,  
la carne africana  
y el hueso del indio  
se mezclan en lluvia sonora de varas y lanzas,  
de piedras de punta afilada,  
garras de jaguares que destilan uñas,  
peines de colmillos de lagartos sordos,  
y belfos de plumas que destilan dientes.

Música entre dientes y miedo dormido.  
La tocan varones de piedra de rayo vestidos de blanco.  
Desde el son alargan sus brazos de fuego.  
Prolongan sus dedos varillas tostadas que al golpear sus yemas  
de cabello de hule, en la faz sonora del teclado apenas sostenido  
de cuatro colores, van tiñendo el aire de verde, de rojo, en hilos  
Temblor coloreado de atmósfera y tierra azul y amarillo...

en que danzan montes, ceibas, caseríos  
y quedan las huellas de pies, en los cactus,  
huellas de las tunas en el baile verde,  
huellas vegetales de gran cataclismo  
que dejó las cosas vestidas de espejo,  
como se vistieron cuando se creó el mundo,  
como se vistieron cuando se creó el son.

¡Sonido de lluvia del telar del cielo!  
¡Sonido de lluvia del panal del mundo!  
¡Sonido de lluvia del sudor del hombre!  
¡Sonido de lluvia de pelo de tigre!  
¡Sonido de lluvia de pelo de pluma!  
¡Sonido de lluvia de pelo de elote!

¡Sonido de lluvia de pelo de pino!  
¡Sonido de lluvia de pelo de danta!

El son de las piedras debajo del agua  
el son del venado debajo del viento,  
el son que se baila con pies parpadeantes,  
carne en flor de jade, la mujer,  
y el hombre,  
erizo de chicha,  
bajo su sombrero,  
sobre sus dos pies.

¡La Juana conmigo!

Caen los refajos. Huyen las mujeres.  
Pies, tetas y críos. Plomazos. Caballos.  
Asamblea de corvos teñidos de sangre.  
Parihuela de hojas teñidas de sangre.  
Tierra de por medio teñida de sangre.  
Escala de teclas que sirve de puente teñido de sangre.  
¿Quién te hizo las teclas con brazos de cruces teñidos  
de sangre?  
¡'Orre a mecapal!  
¡Algarabía de cotorritas!  
¡Almáciga verde de loros que vuelan!  
¡Grito de madera que se bate en jícaras como el  
chocolate!  
¡Tejado de ocote sobre las casas de la luna!  
¡Carpintero en la carpintería de la selva!  
¡Manantial de trinos de guardabarranca!  
¡Cenzontle borracho de aguardiente blanco!  
¡Marimba tocada por indios!

El nimen es de mi tierra,  
taz maza, voz maza,  
"ormigo" de Guatemala  
que sembró Tecún Umán.

Por eso, la raza entera  
tanto te admira y te adora,  
y el que sale lejos ahora  
te armonía de tropical.  
Porque eres Marimba-luz;  
pante en que canta y suspira  
la leyenda del Quetzal.

**Marimba de tecomates.**  
**Acuarela.**  
**Alfredo Gálvez Suárez.**



## LA MARIMBA

(Texto definitivo de su autor)

por Rudy Solares Gálvez

Cimbra, Marimba, tu canto  
melodías de cristal,  
y tiembla la cordillera  
cuando clama tu madera  
de sonoro instrumental.

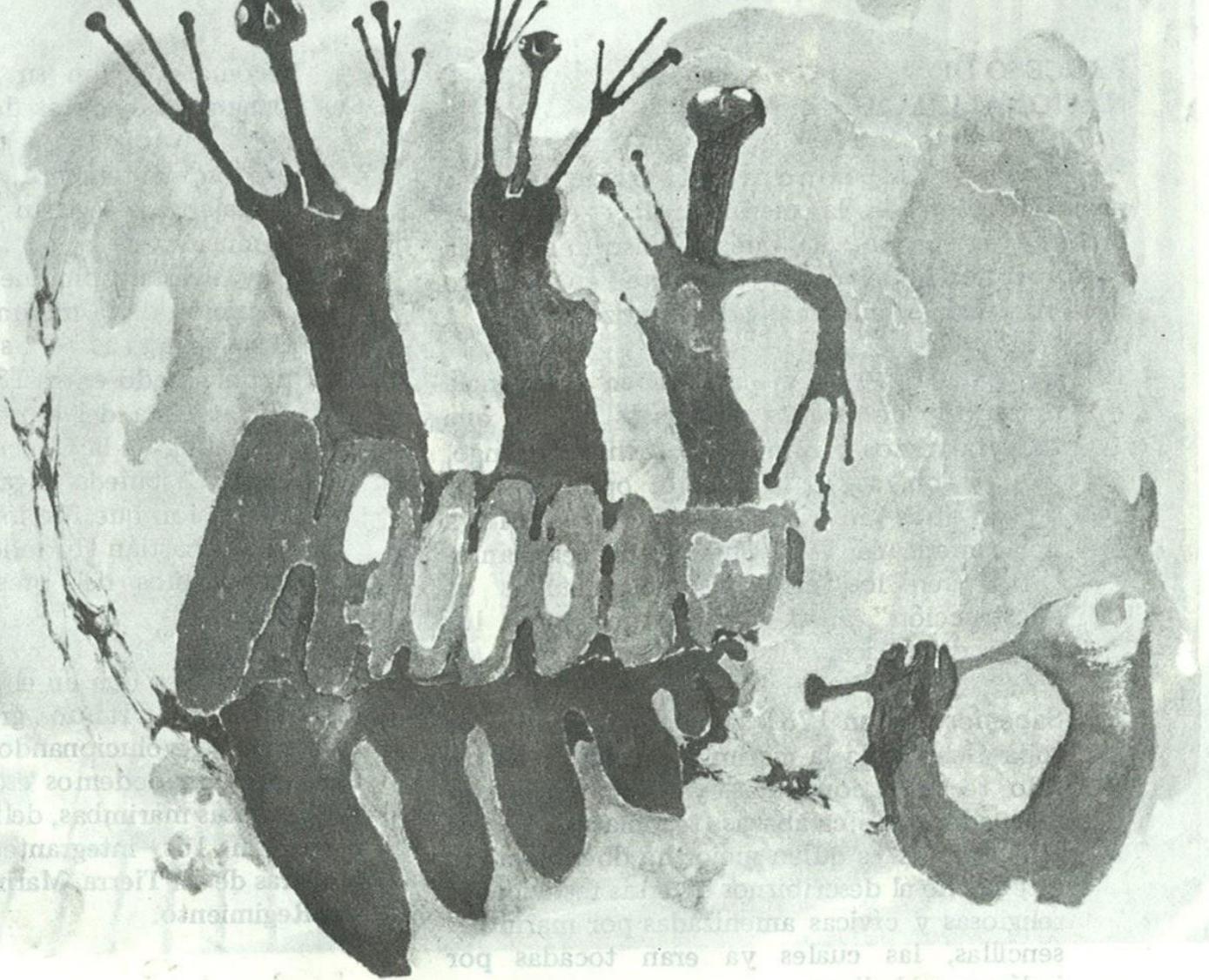
Marimba: tu arpeggio de oro  
es un gemido canoro,  
es un tierno madrigal,  
júbilo y melancolía  
que al desgranar poesía  
se vuelve épico y triunfal.

Me han dicho que te labraron  
en lejanos astilleros;  
que extrañas manos tallaron  
tu linaje, en los linderos  
de Honduras o Yucatán;  
pero no, eso es mentira,  
ni eres hija de Lempira  
ni gloria de Yucatán.

Tu numen es de mi tierra,  
raíz maya, voz mengala,  
“hormigo” de Guatemala  
que sembró Tecún Umán.

Por eso, la raza entera  
tanto te admira y te adora,  
y el que está lejos añora  
tu armonía de turpial.  
Porque eres Marimba-lira;  
pauta en que canta y suspira  
la leyenda del Quetzal.

**Marimba.**  
**Oleo sobre tela, 1953**  
**Arturo Martínez.**



Según William T. Brigham, incansable aventurero norteamericano del siglo pasado, hacia 1880 ya casi han desaparecido en la ciudad de Guatemala las marimbas de sencillas, las cuales ya eran tocadas por indígenas y ladinos.

## PROCESO DE NACIONALIZACION

Para comprender el proceso de nacionalización de la marimba, hay que tener presente el hecho de que el instrumento ha evolucionado estructuralmente en nuestro territorio. Esta evolución puede sintetizarse así:

1. Ya para 1680 se ejecutaban en Guatemala marimbas de arco, semejantes a las que todavía vemos y oímos en Chichicastenango, y, que son, según la experta opinión de la excelente marimbista y musicóloga norteamericana Vida Chenoweth, semejantes "hasta en los más mínimos detalles de construcción" a las túbilas que tocan los chopis del Africa.
2. Sabemos que en 1737 se ha popularizado por toda Guatemala la marimba sencilla, o de un solo teclado, con patas, ya sin arco y con resonadores de calabazas (tecomates). Víctor Miguel Díaz es quien mejor ha documentado este hecho al describirnos diversas festividades religiosas y cívicas amenizadas por marimbas sencillas, las cuales ya eran tocadas por indígenas y ladinos.
3. Según William T. Brigham, incansable aventurero norteamericano del siglo pasado, hacia 1880 ya casi han desaparecido en la ciudad de Guatemala las marimbas de

tecomates y en su lugar abundan las que tienen resonadores de madera. Claro que en los pueblos y aldeas de población predominantemente indígena, las marimbas de calabazas seguían y siguen siendo reinas de la música.

4. Hay diversas opiniones en cuanto a la fecha de aparición de la marimba doble o "cuache" en Guatemala. Posiblemente se haya popularizado entre 1876 y 1899 primera vez, en la fiesta del Corpus Christi de la iglesia capitalina de la Concepción, por 1875. El Dr. Jorge Castañeda Paganini, sin embargo, es de la opinión que fue introducida en Guatemala por Sebastián Hurtado, durante una fiesta de cumpleaños del presidente Manuel Estrada Cabrera.

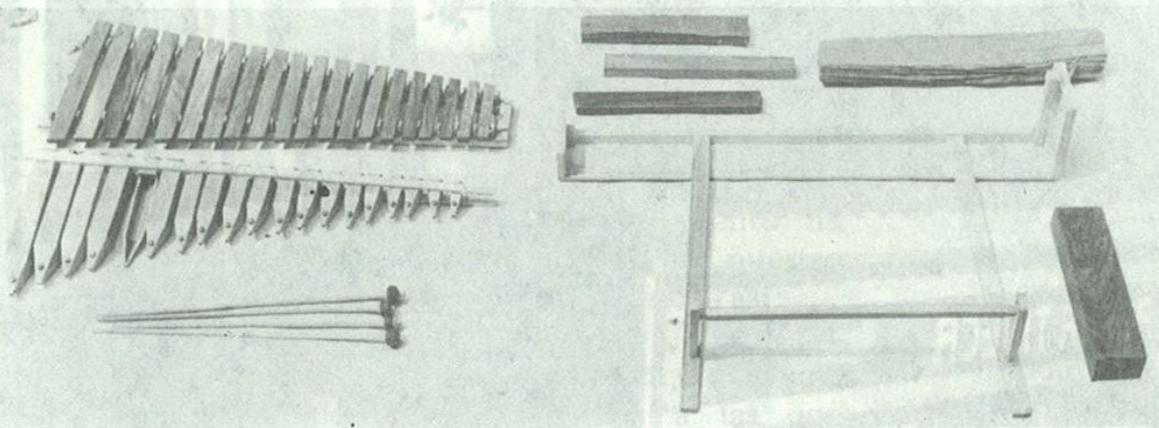
El caso es que en el siglo pasado la marimba alcanzó su último grado de perfección en Guatemala, evolucionando desde la marimba de arco que aún podemos escuchar y comprar, hasta las preciosas marimbas, delicadamente talladas, que ejecutan los integrantes de conjuntos como Maderas de mi Tierra, Marimba de los Altos y Alma del Regimiento.



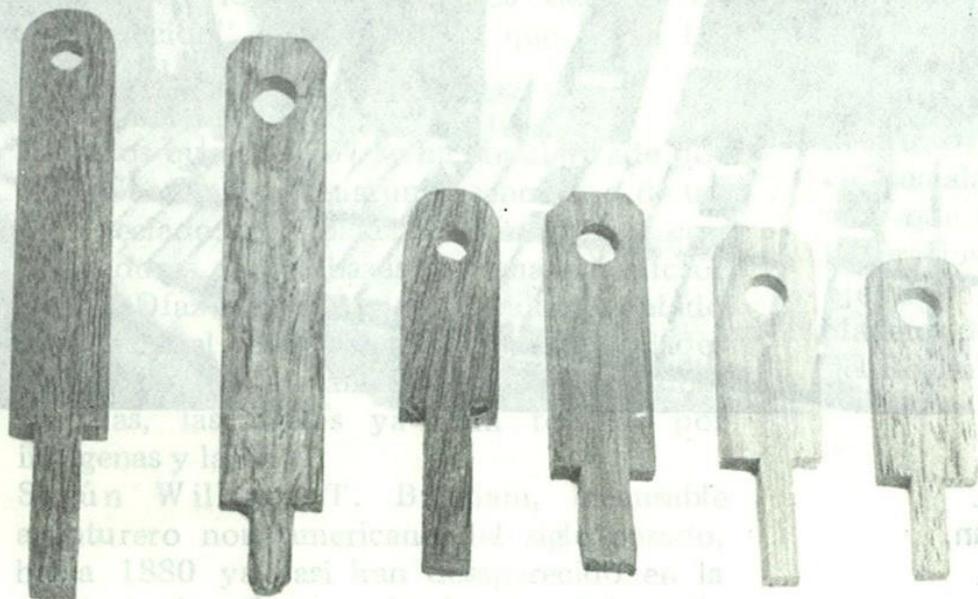
**Taller de Aníbal Sánchez.  
San Agustín Acasaguastlán,  
El Progreso.**

Resonancia, hecho de  
caja de la vibración  
al

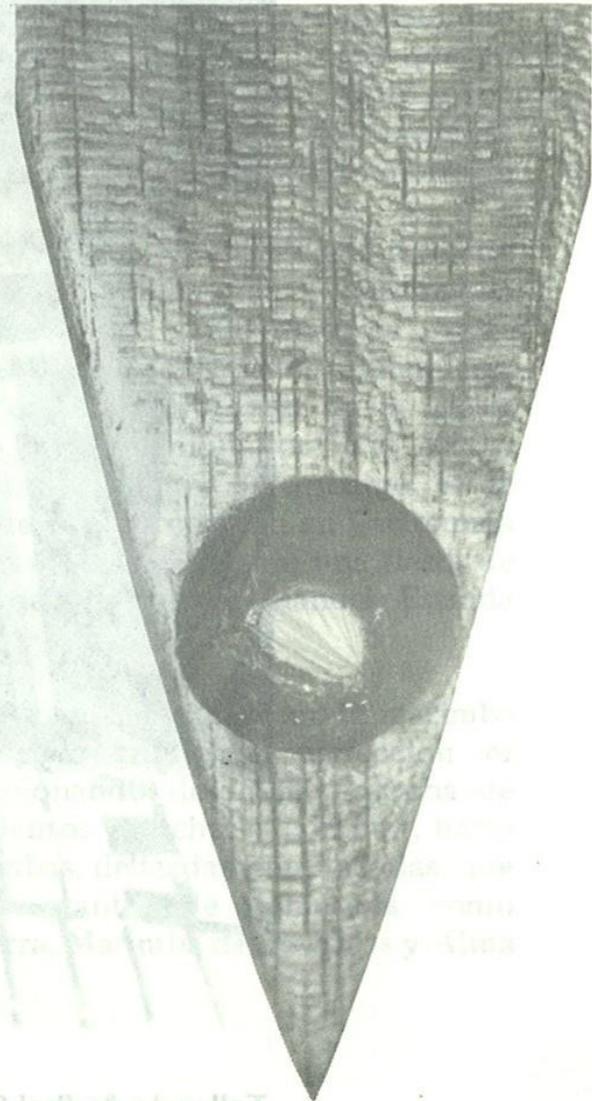
Divijas de granadillo, homigo y cedro. (Bamoles y Vazules)



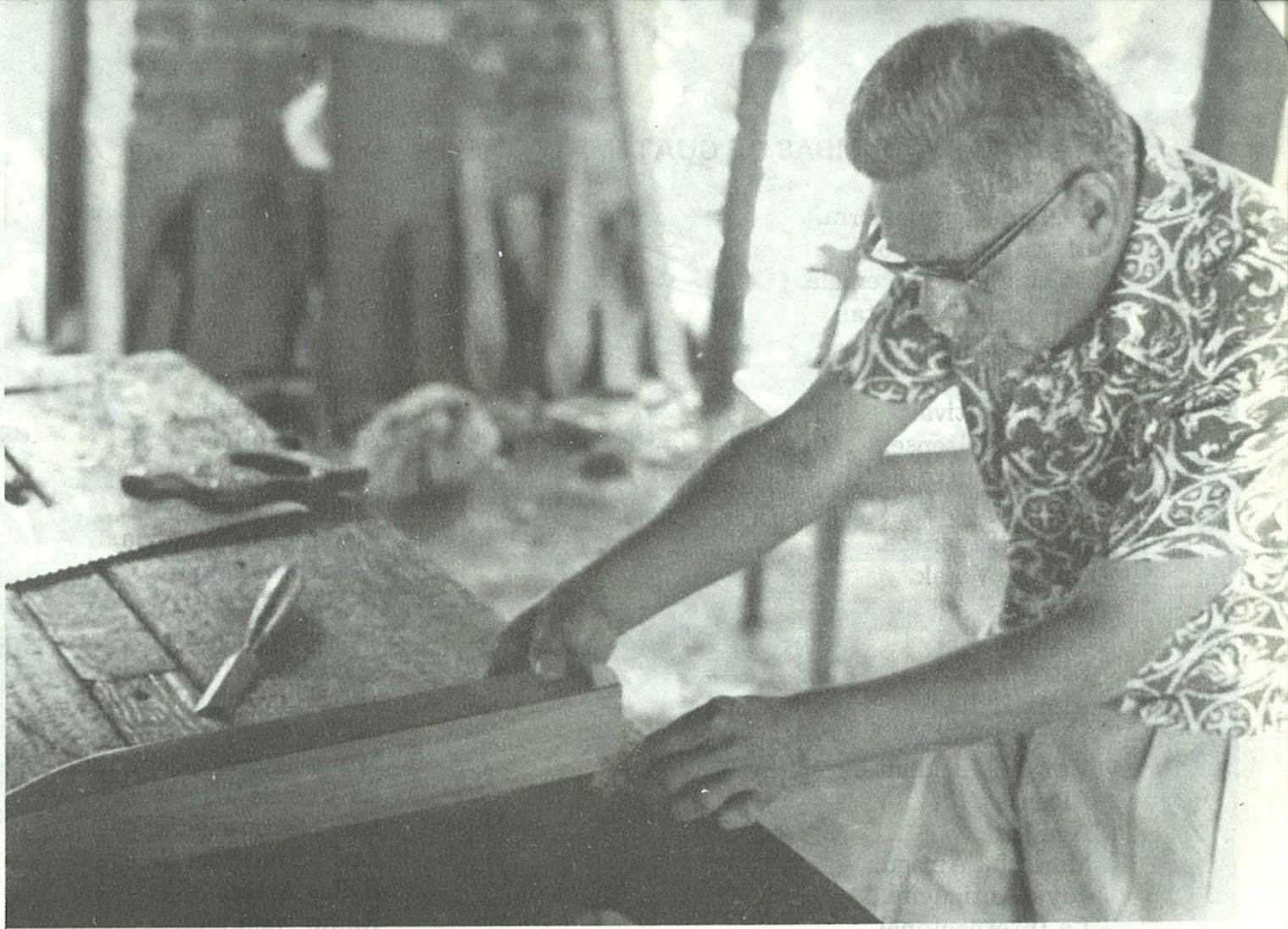
Teclado, cajas de resonancia (con un corte transversal), baquetas, trozo de hormigo, trozo de granadillo y corte transversal de una mesa.



Clavijas de granadillo, hormigo y cedro. (Bemoles y Naturales)



Mush, pieza vibratil al extremo de la Caja de Resonancia, hecho de cera y de tripa de cerdo.



El maestro constructor de marimbas y marimbista Lázaro Rodas Castro en su taller en San Agustín Acasaguastlán, El Progreso, 1981. (Foto de Zipacná de León).

## ALGUNAS MARIMBAS DE GUATEMALA

Maderas de mi Tierra.  
La Palma de Oro.  
La Niña de Guatemala.  
Maderas que Cantan.  
Guatemala India.  
La Ideal.  
Alma Cautiva.  
Estrella Altense.  
Las Chivitas.  
Chapinlandia.  
Gloria Tepaneca.  
Quiché Vinak.  
Gallito.  
Sonora.  
Estrella Azul.  
Alma India.  
Monja Blanca.  
Voz de Occidente.  
Altenses.  
Ave Lira.  
Marimba Antigua.  
Joya Antiguaña.  
La Internacional.  
Olimpia.  
Alma Belemita.  
Perla Tineca.  
Niña Tineca.  
La Voz del Pueblo.  
La Verapaz.

Ecós del Itzá.  
La Perla del Lago.  
Los Chatos.  
Quetzal.  
Excelsior.  
La Tuneca.  
Caibil Balam.  
Alas Chapinas.  
India Maya.  
Sonora Tropical.  
Maderas de América.  
Estrella Caminera.  
INGUAT.  
Lotería Nacional.  
Guardia de Honor.  
Alma del Regimiento.  
Teclas de Oro.  
Municipalidad Capitalina.  
La Voz de los Altos.  
Lira Marquense.  
Los Ritmos del Selegua.  
Bellas Artes.  
Radio Nacional.  
Ministerio de Finanzas.  
Reina del Ejército.  
Reina India.  
Marimba Orquesta Tropicana.  
La Pimentosa.



**Conjunto Reina del Ejército.**

Escuela de Música  
(Reina India)  
Avenida Bolívar y 24 calle zona 13  
Ciudad de Guatemala, 1981



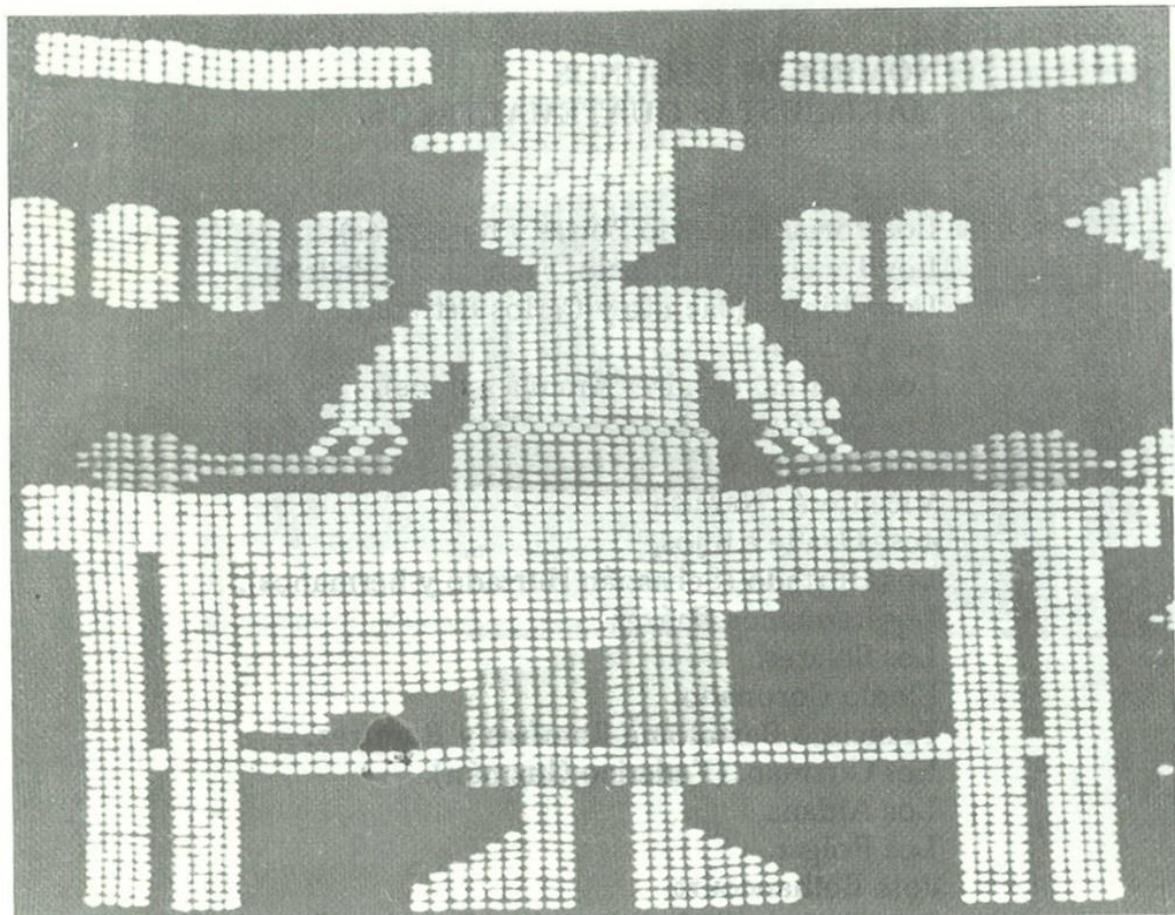
Estudio de Marimba  
(Reina India)  
Avenida Bolívar y 24 calle, zona 1  
Ciudad de Guatemala, 1981.

## NOMINA DE ALGUNOS MARIMBISTAS GUATEMALTECOS.

Los Porras (Octavio Porras y hermanos).  
Los Tanchez (Bonifacio, Francisco y Pedro).  
Los Chintos (Jacinto y Carlos Estrada).  
Los Valdés.  
Los Archila. (Andrés Archila e hijos).  
Los Quiróz.  
Los Penagos.  
Vicente A. Narciso.  
José Ovalle e hijos.  
Los Hurtado (Sebastián Hurtado y hermanos).  
Los hermanos Chávez.  
Los Solares.  
Eladio Coronado.  
Francisco Bartolomé Ramírez y Ramírez.  
Los Guzmán. (Federico Guzmán).  
Los Aldana.  
Los Folgar.  
José Bethancourt.  
Los Chatos. (Rafael, Ladislao, Teófilo e Ignacio Juárez y sus  
sucesores  
Los Conejos.  
Rosendo Barrios.  
Don Chebo Góngora. (Eusebio Góngora e hijos).  
Lázaro Rodas Castro.  
Anibal Sánchez.  
Nosabel Salazar.

Marimbas de nativos  
en miniatura, Guazaltenango,  
Puerto Barrios y Antigua Guatemala

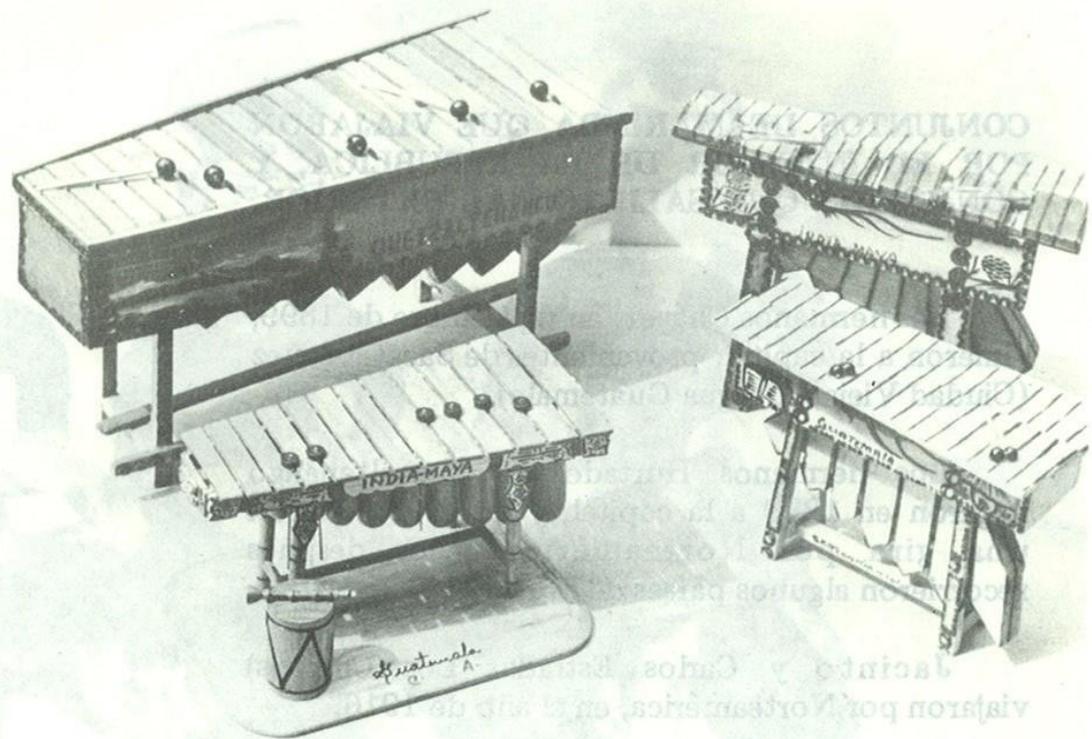
Marimbas de Nativos



Servilleta de Nahualá.

Los Chiles (Leizaola, Paredano, Leizaola y Leizaola)  
Los Conejos  
Rosendo Barrios  
Don Cirilo Góngora (Eusebio Góngora e hijos)  
Lázaro Rodas Castro  
Anibal Sánchez  
Nobél Salazar  
1987

**Marimbas decorativas  
en miniatura, Quezaltenango,  
Puerto Barrios y Antigua Guatemala.**



**CONJUNTOS DE MARIMBA QUE VIAJARON  
POR EL INTERIOR DE LA REPUBLICA, Y  
CONJUNTOS QUE SALIERON AL EXTERIOR.**

Los hermanos Chávez, en septiembre de 1899, vinieron a la capital, provenientes de Sacatepéquez (Ciudad Vieja, Antigua Guatemala).

Los hermanos Hurtado de Quezaltenango llegaron en 1899 a la capital, y en 1908 hicieron una gira por Norteamérica, años después recorrieron algunos países de Europa.

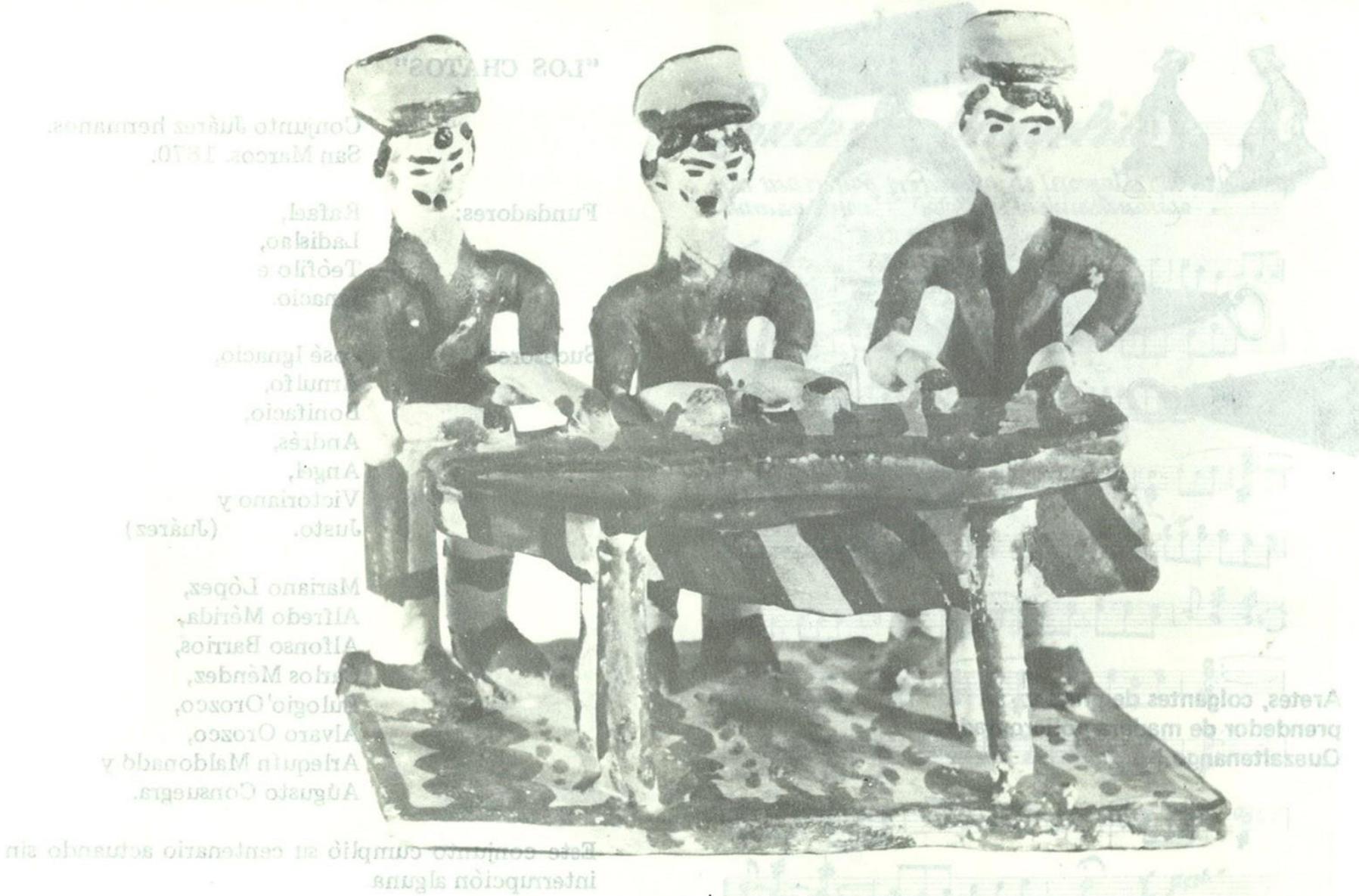
Jacinto y Carlos Estrada (Los Chintos) viajaron por Norteamérica, en el año de 1916.

José Ovalle e hijos, salieron para Norteamérica en una gira artística, poco antes de la primera guerra mundial.

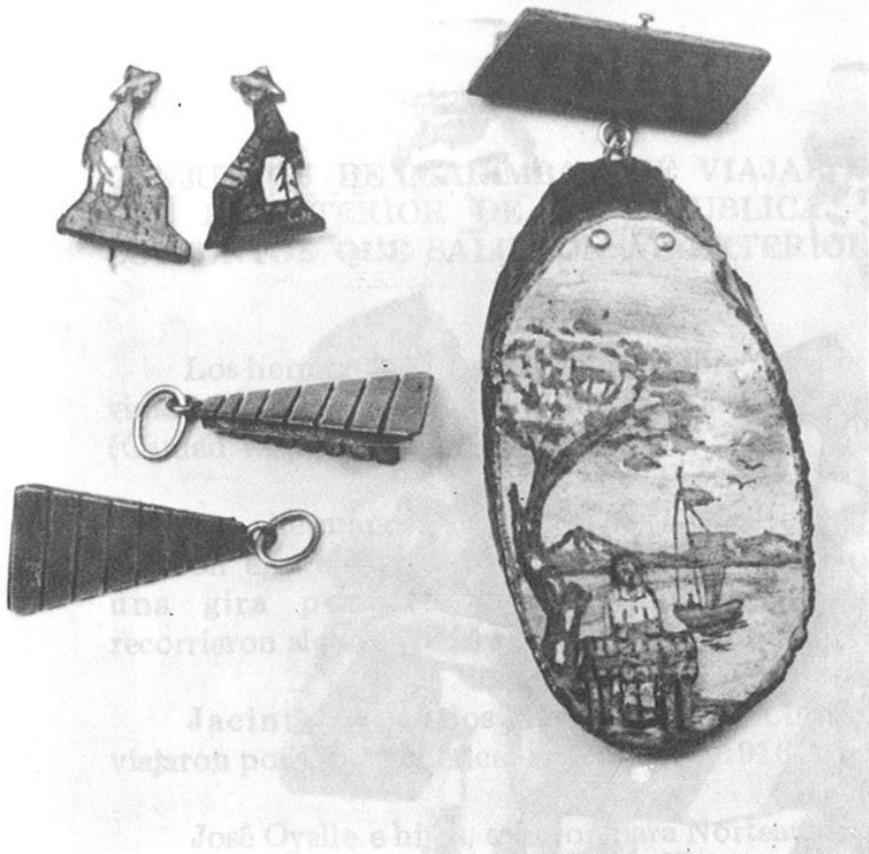
Los hermanos Quiróz llevaron su conjunto a varios lugares europeos, en 1923.

Vicente A. Narciso, en el año de 1910, efectuó un recorrido desde la ciudad capital hasta El Petén y Belice, con su conjunto, según consta en su crónica de viaje publicada en 1913.

Marimbas decorativas  
en miniatura, Quezaltenango,  
Puerto Barrios y Antigua Guatemala.



**Cerámica policromada  
de Rabinal, B.V.**



**Aretes, colgantes de plata y  
prendedor de madera policromada,  
Quezaltenango.**

## “LOS CHATOS”

Conjunto Juárez hermanos.  
San Marcos. 1870.

Fundadores:

Rafael,  
Ladislao,  
Teófilo e  
Ignacio.

Sucesores:

José Ignacio,  
Arnulfo,  
Bonifacio,  
Andrés,  
Angel,  
Victoriano y  
Justo. (Juárez)

Mariano López,  
Alfredo Mérida,  
Alfonso Barrios,  
Carlos Méndez,  
Eulogio' Orozco,  
Alvaro Orozco,  
Arlequín Maldonadó y  
Aúgusto Consuegra.

Este conjunto cumplió su centenario actuando sin  
interrupción alguna.

# Son de San Miguelito:

en marimba primitiva de Tecomatés que los Quichos  
llaman Cajon. Reg. de Chichicastenango.

The musical score is written on ten staves. The first staff is in treble clef with a 6/8 time signature. The second staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is in bass clef with a 2/4 time signature. The fourth staff is in treble clef with a key signature of one sharp. The fifth staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The sixth staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The eighth staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The ninth staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The tenth staff is in bass clef with a key signature of one sharp and ends with a double bar line and a fermata.

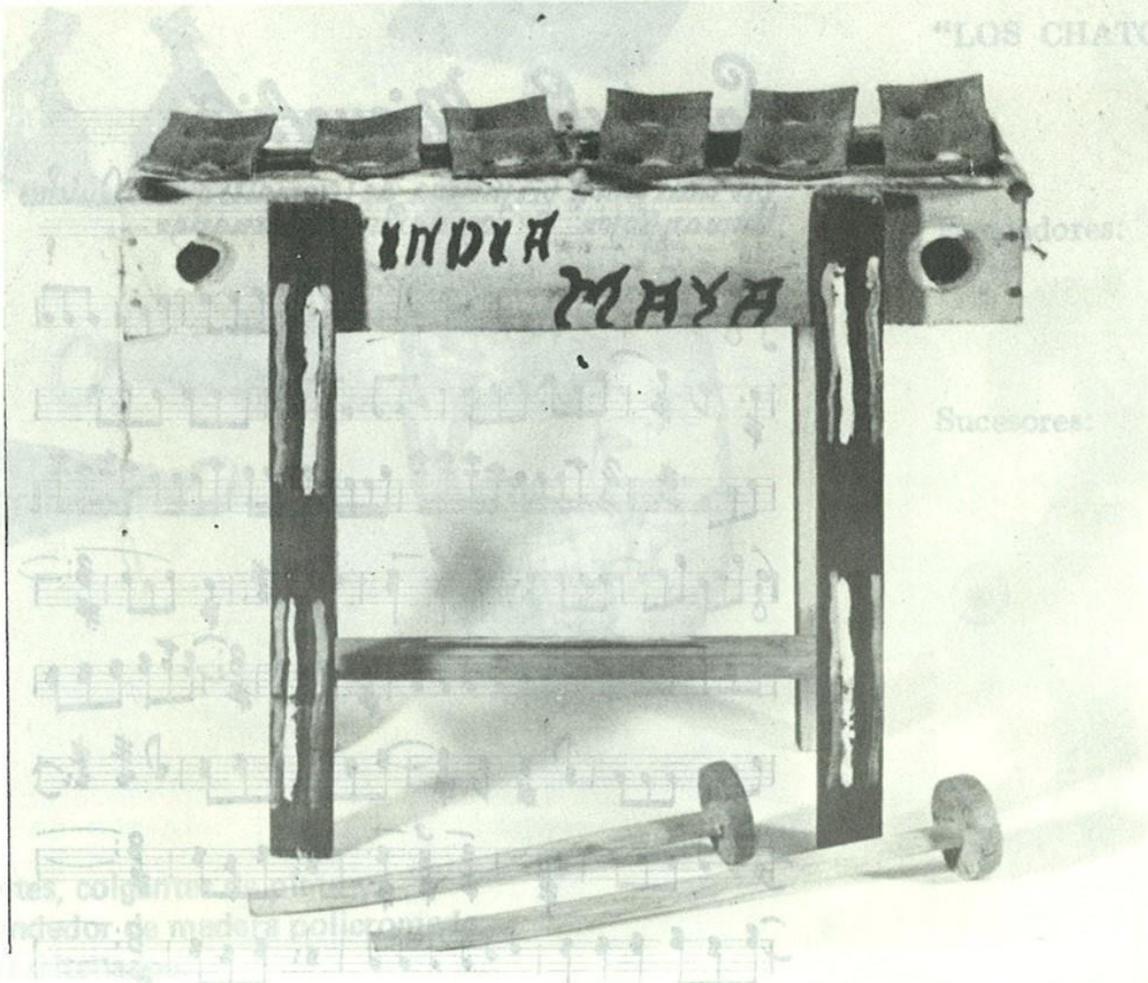
Executa:

M. Canal

Transcripciones de  
J. Alfredo Silva. M.

Reproducción de una partitura  
de música primitiva

"LOS CHATOS"



Autores:

Compañía Andrés hermanos  
San Mateos. 1879

Andrés  
Luis  
Teodoro  
Ignacio

Sucesores:

José Ignacio,  
Arnulfo,  
Fortalco,  
Andrés,  
Angel,  
Victoriano y  
Justo. (hijos)

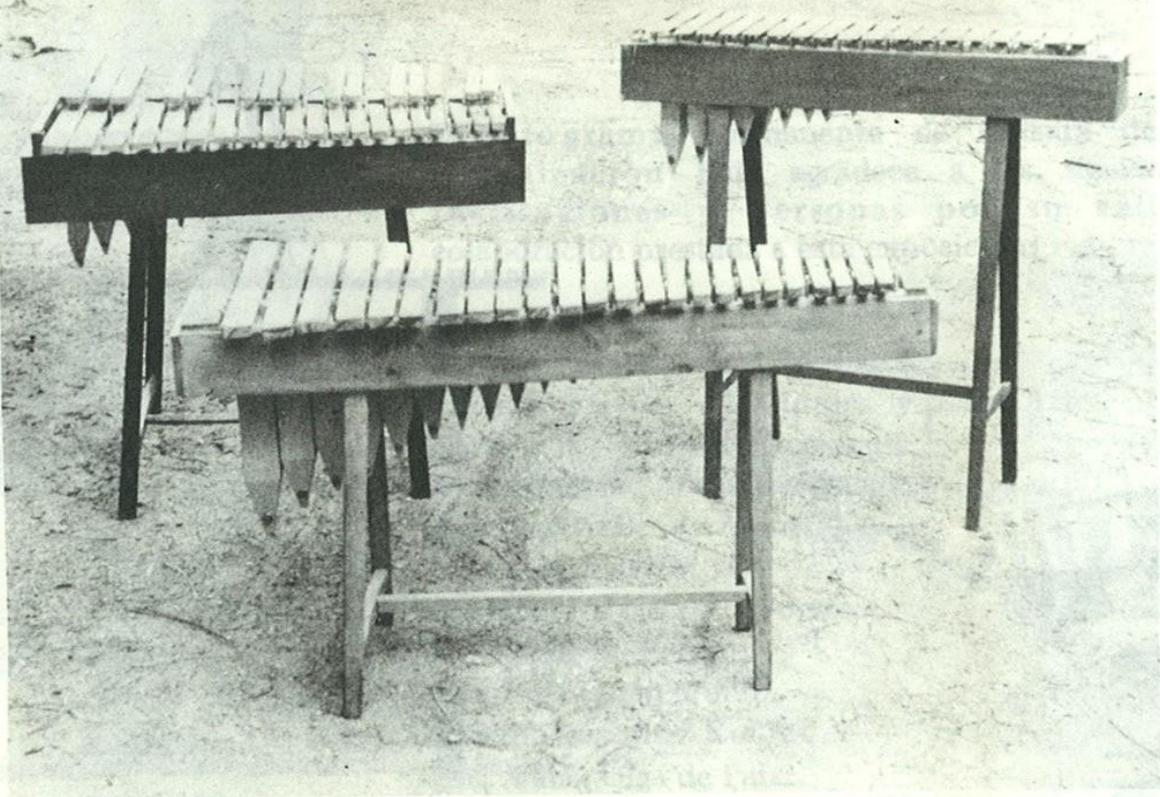
Mariano Lopez,  
Alfredo Méndez,  
Alfonso Barrón,  
Carlos Méndez,  
Eulogio Ornela,  
Alvaro Ornela,  
Armando Meléndez y  
Adrián Carrasco.

Marimba de juguete  
con teclas de metal

Este conjunto cumple su función satisfactoriamente  
interacción alguna

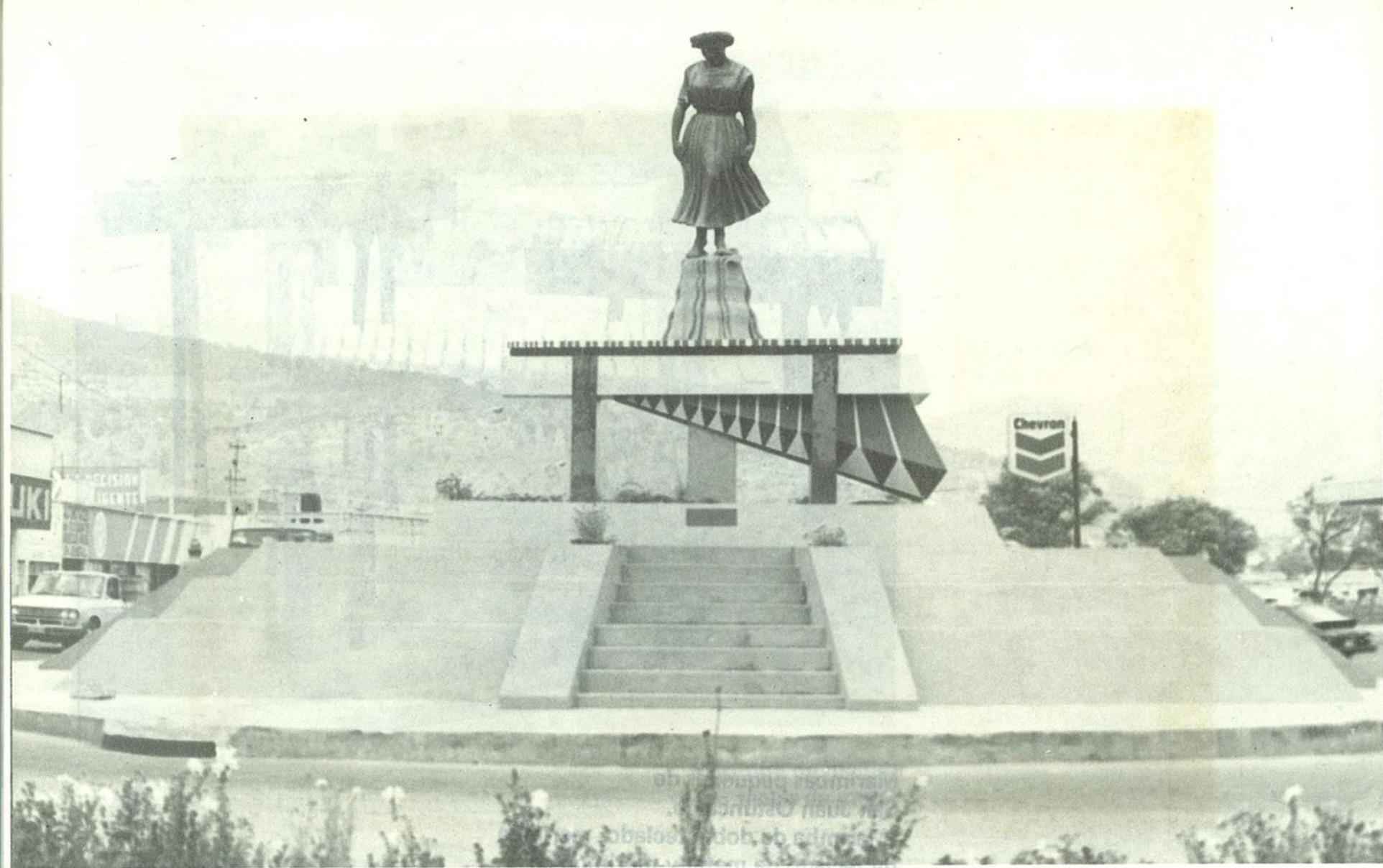
Reproducción de una partitura  
de música primitiva

Transcripciones de  
Alfredo Méndez

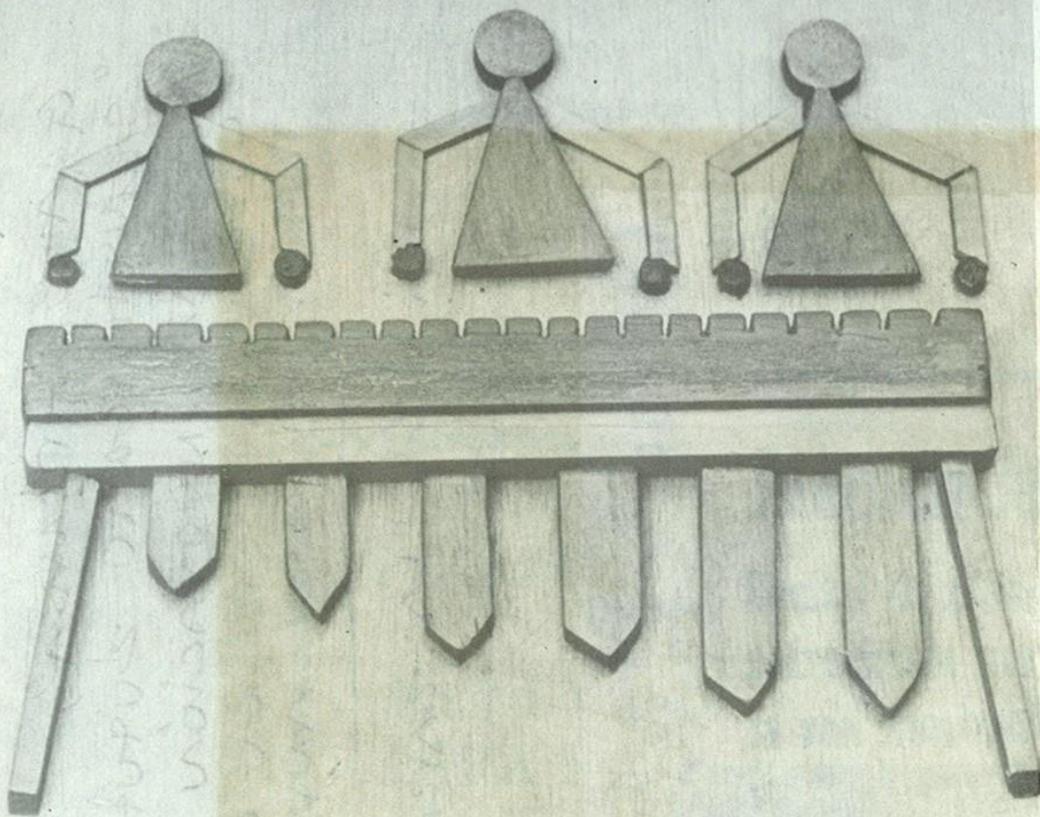


**Marimbas pequeñas de San Juan Ostuncalco. (Marimba de doble teclado, marimba de teclado de metal y marimba de teclado simple).**

Monumento a la Marimba,  
Rodolfo Galzotti Torres,  
Quetzaltenango, 1978



**Monumento a la Marimba,  
Rodolfo Galeotti Torres,  
Quezaltenango, 1978**



**Bajo relieve de madera  
arte popular.**

El Programa Permanente de Cultura de la Organización Paiz agradece a las siguientes Instituciones y Personas por su valiosa colaboración prestada a esta exposición:

Escuela Nacional de Artes Plásticas.  
Dirección General de Cultura y Bellas Artes.  
Casa de la Cultura de Occidente.  
Municipalidad de Quezaltenango.  
Sr. German Scheel Montes.  
Sr. Oscar Barrientos.  
Sr. Rodolfo Galeotti Torres.  
Sr. Erwin Guillermo.  
Lic. Luis Luján Muñoz.  
Familia Martínez Robles.  
Sra. María Olga de Paiz.  
Sr. Fernando Paiz Andrade.  
Sr. Lázaro Rodas Castro.  
Sra. Isabel Ruiz de Morales Santos.  
Sr. Anibal Sánchez.  
Sr. Dagoberto Vásquez.  
Sr. Carlos Yancor.

## Culturales

### Conquistó ovaciones conjunto marimbístico de religiosas



**CONJUNTO MARIMBISTICO.** — Conjunto marimbístico de las hermanas Franciscanas de la Asunción, que tuvieron brillante participación en el conservatorio nacional de música y artes escénicas de Guatemala. (E.V.M.)

18/x/81  
PRENSA "LIBRE"

MARIMBA "LA ZARABANDA"

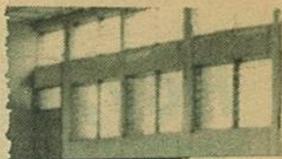
"GRATE MARIMBA",  
"SENTIMIENTO ZUTUAT'IV"  
ÚLTIMA INNOVACIÓN DE LA MARIMBA  
CREADA POR EL COMPOSITOR  
RAVIV AVISO ANTEU.

ubicamos más cerca a CHAC MOL  
de México; desde ya suerte a Pe-  
drito y a Arturo. ADRIAN VELASQUEZ.

ca  
al-  
AR-  
an  
tra  
en  
s y  
sus  
su  
ra,  
jes  
nas  
ca.  
par  
vi-  
na  
ro-  
a y  
na-  
va-  
o a  
olo  
en  
  
da  
al-  
ue  
co-

*"Hotel Iturisa del Mar"*  
PALMERAS, SOL, PLAYAS  
Y MAR  
PARA UD. Y SU FAMILIA  
PARA SU LUNA DE MIEL

Las mejores instalaciones Hoteleras, en habita-  
ciones y rica comida tropical. 300 metros de Playa  
privada en el Pacífico.



**Carlos Paiz Ayala**  
**Presidente de la Organización Paiz.**

**Rodolfo Paiz Andrade.**  
**Presidente del Programa Permanente de Cultura.**

**Zipacná de León.**  
**Coordinador General.**

**Sofía Hernández.**  
**Administradora.**

**Melvin L. Barrientos Ralda.**  
**Asistente del Programa.**

**Guillermo Grajeda Mena.**  
**Asesor de la Exposición.**

**Fotografías de**  
**Paco Coronado**  
**y de fotógrafos no identificados.**

